

JANUSZ TRZEBIATOWSKI

**MEDALE
CZYSTEJ FORMY**

ALBUM NR 29 Z SERII A4 – TRZEBIATOWSKI

CHOJNICE 2017

海 美 木 作



JANUSZ GERARD STANISŁAW JUTRZENKA-TRZEBIATOWSKI urodził się w Chojnicach 9 lipca 1936 roku. Od 1954 roku nieprzerwanie żyje i pracuje w Krakowie. Jego twórczość to malarstwo, rzeźba plakat, mała forma rzeźbiarska, medalierstwo, a także realizacje w zakresie architektury i scenografii. W dorobku także twórczość poetycka. Za całokształt twórczości odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Polonia Restituta i Krzyżem Oficerskim Orderu Polonia Restituta, Złotym Laurem za Mistrzostwo w Sztuce i wieloma innymi odznaczeniami i wyróżnieniami. członek, Association Internationale des Arts Plastiques AIAP, Federation Internationale De La Medaille FIDEM, członek honorowy Polish Pastel Society of America, Stowarzyszenia Twórczego POLART, Stowarzyszenia Pastelistów Polskich, Związku Polskich Artystów Plastyków, Związku Literatów Polskich, Stowarzyszenia Artystyczno-Literackiego i innych. Wystawiał za granicą w: Anglii, Armenii, Austrii, Belgii, Bułgarii, Chinach, Czechach, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Hiszpanii, Holandii, Indiach, Irlandii, Izraelu, Japonii, Kanadzie, na Kubie, w Luksemburgu, Meksyku, Niemczech, Norwegii, Polsce, Rosji, Serbii, Słowacji, Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, Syrii, Szwajcarii, Szwecji, Ukrainie, na Węgrzech, we Włoszech. 224 wystawy indywidualne w kraju i za granicą, udział w 516 wystawach międzynarodowych, ogólnopolskich i środowiskowych. Łącznie 740 wystaw.

PRACE JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO ZNAJDUJĄ SIĘ W NASTĘPUJĄCYCH MUZEACH:

1. British Museum, Londyn (Wielka Brytania),
2. Ermitaż, Sankt Petersburg i inne muzea państwowe w Rosji,
3. Muzeum Narodowe w Chinach, Museum of Modern Art Shanghai (Chiny),
4. Ogaki Poster Museum (Japonia),
5. Royal coin Gabinet, National Museum of Monetary history, Sztokholm (Szwecja),
6. Lahti Art Museum (Finlandia),
7. Museo centro Danteso, Rawenna (Włochy),
8. Muzeum Sztuki Watykan,
9. Moravska Galerie, Brno (Czechy),
10. Museum der Bidenden Kunst, Lipsk (Niemcy),
11. Musee des Beaux-Arts, Mons (Belgia),
12. Musee de l’Affiche, Paryż (Francja),
13. Galeri Konstara centrum, Malmö (Szwecja),
14. Museo consejo Superior de Deportes, Madryt (Hiszpania),
15. L’Institut Polonaise, Paryż (Francja),
16. Museum Miasta Strazicy (Bułgaria),
17. Kunst hallen, Uppsala (Szwecja),
18. Musée de l’Affiche a Mons (Belgia)
19. Laens Land Sting Uppsala (Szwecja),
20. Musee Olimpique, Lozanna (Szwajcaria),
21. Mennica Anders Nyborg A/S (Dania),
22. Conseil Municipal, Saillans (Francja),
23. Dansk Plakat Museum, Åbyhrj (Dania),
24. Museum Numizmatyki i Medali, Lwów (Ukraina),
25. Polnisches Museum in Rapperswill (Szwajcaria),
26. Zbiory Miasta Beuningen (Holandia),
27. Światowe Muzeum Plakatu Listowel (Irlandia),
28. Kolekcja Konsulatu Generalnego Polski (Chiny),
29. Zbiory Loga 112 hoyerarde Norge (Norwegia),
30. Center Culture Jeunesse Musees Provincede Liege (Belgia),
31. Zbiory Związku Węgierskich Artystów Plastyków w Budapeszcie (Węgry),
32. Zbiory Polskiej Akademii Nauk w Wiedniu,
33. Muzej Srema (Serbia),
34. Muzeum Medali Kremnica (Słowacja),
35. Muzeum Narodowe w Warszawie,
36. Muzeum Narodowe w Krakowie,
37. Muzeum Narodowe w Poznaniu,
38. Muzeum Narodowe w Szczecinie,
39. Muzeum Narodowe we Wrocławiu,
40. Muzeum Niepodległości w Warszawie,
41. Muzeum Śląskie w Katowicach,
42. Muzeum Historyczne Miasta Krakowa,
43. Muzeum Historyczne Miasta Stołecznego Warszawy,
44. Muzeum Sztuki Medalierskiej we Wrocławiu,
45. Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku,
46. Muzeum imienia Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy,
47. Muzeum Okręgowe w Chełmie,
48. Muzeum Okręgowe w Lublinie,
49. Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu,
50. Muzeum Okręgowe w Sandomierzu,
51. Muzeum Okręgowe w Tarnowie,
52. Muzeum Okręgowe w Chorzowie,
53. Muzeum Historyczno-Etnograficzne w Chojnicach,
54. Muzeum Piśmiennictwa Kaszubskiego w Wejherowie,
55. Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie,
56. Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie,
57. Muzeum Zachodnio-Kaszubskie w Bytowie,

58. Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie,
59. Muzeum PTTK w Puławach,
60. Muzeum Kresów w Lubaczowie,
61. Muzeum Teatru w Krakowie,
62. Muzeum Historii Ruchu Robotniczego w Poznaniu,
63. Muzeum Pomorza Środkowego w Koszalinie,
64. Muzeum Monet i Medali Jana Pawła II w Częstochowie,
65. Zbiory Zamku Królewskiego w Warszawie,
66. Zbiory Biblioteki Jagiellońskiej w Krakowie,
67. Zbiory Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Warszawie,
68. Zbiory Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie,
69. Zbiory Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie,
70. Zbiory Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku,
71. Zbiory Polskiej Akademii Nauk Zakład im. Ossolińskich we Wrocławiu,
72. Zbiory Sztuki Współczesnej Miasta Mikołowa,
73. Zbiory Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie,
74. Zbiory Kliniki im. Jana Pawła II w Krakowie,
75. Zbiory Wydawnictwa „Jagiellonia” w Krakowie,
76. Zbiory Książnicy Pomorskiej w Buku,
77. Zbiory Krakowskiego Domu Kultury,
78. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Kielcach,
79. Zbiory Małopolskiego Biura Wystaw Artystycznych w Nowym Sączu,
80. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Suwałkach,
81. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Tarnowie,
82. Zbiory Galerii „Centrum” w Krakowie – Nowej hucie,
83. Zbiory Domu Środowisk Twórczych w Łomży,
84. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Bydgoszczy,
85. Zbiory Mysłenickiego Ośrodka Kultury,
86. Zbiory Fundacji Kultury Polskiej w Warszawie,
87. Galeria Sztuki Współczesnej DK HTS w Krakowie,
88. Galeria Sztuki Państwowej Szkoły Muzycznej w Krakowie - Nowej Hucie,
89. Kolekcja „Sacro Art” Krakowie,
90. Kolekcja Biura Wystaw Artystycznych w Olkuszu,
91. Kolekcja Plakatu Opery Krakowskiej w Krakowie,
92. Kolekcja Sztuki Współczesnej Hotelu Klimczok w Szczyrku,
93. Kolekcja Biura Wystaw Artystycznych w Miechowie,
94. Kolekcja Warmińsko-Mazurskiej Filharmonii w Olsztynie,
95. Galeria Sztuki Współczesnej w Chojnicach,
96. Dom pracy twórczej (muzeum) w Miechowie,
97. Archiwum Plakatu Turystycznego RPK Lublin,
98. Zbiory Ministerstwa Kultury i Sztuki w Warszawie,
99. Zbiory Towarzystwa Pastelistów Polskich w Nowym Sączu,
100. Zbiory Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa,
101. Zbiory „Kuznicy” w Krakowie,
102. Zbiory BWR w Krakowie,
103. Zbiory Okręgu Związku Polskich Artystów Plastyków w Szczecinie,
104. Zbiory Domu Pracy Twórczej w Uhrze,
105. Zbiory Centrum Kultury w Rejowcu,
106. Zbiory Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Miasta Bydgoszczy,
107. Muzeum Janusza Trzebiatowskiego w Siennicy Różanej (w organizacji),
108. Stała galeria plakatu artystycznego Janusza Trzebiatowskiego w zespole szkół w Siennicy Różanej,
109. Medalierstwo Janusza Trzebiatowskiego w fotografice, ekspozycja stała, Zespół szkół w Chojnicach,
110. Malarstwo Janusza Trzebiatowskiego, ekspozycja stała U. G. Siennica Różana,
111. Muzeum Janusza Trzebiatowskiego w Chojnicach (kolekcja 520 dzieł).

Także w licznych zbiorach prywatnych w kraju i za granicą, m. in. w Austrii, Armenii, Anglii Belgii, Chinach, Republice Czech, Danii, Finlandii, Francji, Holandii, Hiszpanii, Irlandii, Kanadzie, Niemczech, Norwegii, Rosji, Słowacji, Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, Szwajcarii i Szwecji.

WYDAŁ NASTĘPUJĄCE TOMIKI POEZJI:

1. Poezje, posłowie Stanisław Franczak, Oficyna Wydawnicza KKAL, Kraków 1993,
2. Przyjaciółko moja, posłowie Maciej Naglicki, Oficyna Wyd. Agat-Print, Kraków 1994,
3. Ogrody sztuki, posłowie Michał Ciechański, Oficyna Wyd. KKAL, Kraków 1996,
4. Przestrzenie miłości, posłowie Michał Siemaszko, Oficyna Wyd. KKAL, Kraków 1997,
5. Fotografie pamięci, wstęp Piotr Augustynek, Wyd. ST POLART, Kraków 1999,
6. Ona, wstęp Bolesław Faron, Kraków 2001, Wyd. J. T. Chełm – Kraków 2003,
7. Pomiędzy, wstęp Jan Pieszczachowicz, Oficyna Wyd. Agat-Print, Kraków 2004,
8. Zapiski, wstęp Jan Pieszczachowicz, Wydawnictwo ST POLART, Kraków 2005,
9. Dotyk, Wydawnictwo Stowarzyszenia Twórczego POLART Kraków 2007,
10. Pieta, wstęp Stanisław Dziedzic, Wyd. Towarzystwa Słowaków w Polsce 2010,
11. Krawędzie, wstęp Stanisław Dziedzic, Jan Pieszczachowicz, Bolesław Faron, wyd. TSP Kraków- Chojnice 2013,
12. „Dyskurs”, wydanie Muzeum Janusza Trzebiatowskiego w Chojnicach, 2014,
13. „A może...”, wstęp Maciej Naglicki, wydanie Muzeum Janusza Trzebiatowskiego w Chojnicach, 2015,
14. „Między czasem”, wstęp Józef Lipiec, wydanie Muzeum Janusza Trzebiatowskiego w Chojnicach, 2016.

Także liczne publikacje w wydawnictwach prasowych, książkach i almanachach.

JANUSZ TRZEBIATOWSKI, POLSKA 30-250 KRAKÓW, ULICA GAJÓWKA 25
TELEFON: +48 (12) 429-70-40, 502-218-629, www.galeriatrzebiatowskiego.pl

JANUSZ GERARD STANISŁAW JUTRZENKA-TRZEBIATOWSKI

was born in Chojnice on the 9th of July 1936. Since 1954 he has continuously lived and worked in Krakow. His work comprises painting, sculpture, poster, small sculpture form, medallic art, as well as projects in architecture and scenography. In his heritage there also is poetry. For his lifetime achievements he was awarded the Knight's Cross and the Officer's Cross of the Order of Rebirth of Poland, the Gold Laurel for Mastery in the Art and many more awards and distinctions. He is a member of Association Internationale des Arts Plastiques AIAP, Federation Internationale De La Medaille FIDEM, Polish Pastel Society of America, Creative Society POLART, the Society of Polish Pastellists, the Association of Polish Artists and Designers, the Association of Polish Literates, the Art and Literature Creative Society and others. He has had exhibitions in: England, Armenia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Spain, Netherlands, India, Ireland, Israel, Japan, Canada, Cuba, Luxembourg, Mexico, Germany, Norway, Poland, Russia, Serbia, Slovakia, the USA, Syria, Ukraine, Hungary and Italy. He has had 224 individual exhibitions in the country and abroad, he has participated in 516 international, nationwide and regional exhibitions. A total of 740 exhibitions.

JANUSZ TRZEBIATOWSKI'S ARTWORKS CAN BE SEEN IN THE FOLLOWING MUSEUMS:

1. British Museum, London (the United Kingdom),
2. Hermitage, Sankt Petersburg and other national museums in Russia,
3. National Museum in China. Museum of Modern Art Shanghai (China),
4. Ogaki Poster Museum (Japan),
5. Royal Coin Cabinet, National Museum of Monetary History, Stockholm (Sweden),
6. Lahti Art Museum (Finland),
7. Museo Centro Danteso, Ravenna (Italy),
8. Museum of Arts Vatican City,
9. Moravska Galerie, Brno (Czech Republic),
10. Museum der Bildenden Kunst, Leipzig (Germany),
11. Musée des Beaux - Arts, Mons (Belgium),
12. Musée de l'Affiche, Paris (France),
13. Galeri Konstas Centrum, Malmö (Sweden),
14. Museo Consejo Superior de Deportes, Madrid (Spain),
15. L'Institut Polonoise, Paris (France),
16. Straznica City Museum (Bulgaria),
17. Kunst Hallen, Uppsala (Sweden),
18. Musée de l'Affiche a Mons (Belgium),
19. Laens Land Sting Uppsala (Sweden),
20. Musée Olympique, Lozanna (Switzerland),
21. Mint Anders Nyborg A/S (Denmark),
22. Conseil Municipal, Saillans (France),
23. Dansk Plakat Museum, Aabyhøj (Denmark),
24. Museum of Numismatics and Medals, Lviv (Ukraine),
25. Polnisches Muséum in Rapperswil (Switzerland),
26. Collection of Beuningen City (Netherlands),
27. World Poster Museum Listowel (Ireland),
28. Kollektion of the Consulate Generale of Poland (China),
29. Collections of Loga 112 Hoyerarde Norge (Norway),
30. Center Culture Jeunesse Musées Provincede Liège (Belgium),
31. Collection of the Hungarian Association of Visual Artists in Budapest (Hungary),
32. Collection of the Polish Academy of Sciences in Vienna,
33. Muzej Srema (Serbia),
34. Museum of Medals Kremnica (Slovakia),
35. National Museum in Warsaw,
36. National Museum in Krakow,
37. National Museum in Poznan,
38. National Museum in Szczecin,
39. National Museum in Wrocław,
40. Museum of Independence in Warsaw,
41. Museum of Silesia in Katowice,
42. Historical Museum of Krakow,
43. Historical Museum of the capital city of Warsaw,
44. Museum of Medallic Art in Wrocław,
45. Museum of Middle Pomerania in Slupsk,
46. Museum of Leon Wyczolkowski in Bydgoszcz,
47. Regional Museum in Chelm,
48. Regional Museum in Lublin,
49. Regional Museum in Nowy Sacz,
50. Regional Museum in Sandomierz,
51. Regional Museum in Tarnow,
52. Regional Museum in Chorzow,
53. Historical and Ethnographic Museum in Chojnice,
54. Museum of Kashubian Writing in Wejherowo,
55. Museum of Jagiellonian University in Krakow,
56. National Majdanek Museum in Lublin,
57. West Kashubia Museum in Bytow,
58. Museum of Sport of Tourism in Warsaw,
59. Museum of Polish Tourist and Sightseeing Society in Pulawy,
60. Museum of Borderlands in Lubaczow,

61. Museum of Theatre w Krakow,
62. Museum of the History of Labor Movement in Poznan,
63. Museum of Central Pomerania in Koszalin,
64. Museum of Coins and Medals Commemorating John Paul II in Czestochowa,
65. Collection of the Royal Castle in Warsaw,
66. Collection of the Jagiellonian Library in Krakow,
67. Collections of the Fine Arts Society in Warsaw,
68. Collections of the Fine Arts Society in Krakow,
69. Collection of the Academy of Fine Arts in Krakow,
70. Collection of the Centre of Polish Sculpture in Oronsk,
71. Collection of Polish Academy of Sciences, Department of the Ossolinski's in Wrocław,
72. Collection of the City of Mikolow,
73. Collections Castle of the Pomeranian Dukes in Szczecin,
74. Collection of the John Paul II Clinic in Krakow,
75. Collection of the Publishing House „Jagiellonia” in Krakow,
76. Collection of the Pomeranian Library in Buk,
77. Collection of the Community House of Krakow,
78. Collection of the BWA in Kielce,
79. Collection of the BWA of Lesser Poland in Nowy Sacz,
80. Collection of the BWA in Suwalki,
81. Collection of the BWA in Tarnow,
82. Collection of the “Centrum” Gallery in Krakow - Nowa Huta,
83. House of Creative Communities in Lomza,
84. Collection of the BWA in Bydgoszcz,
85. Collection of the Myslenice Community Centre,
86. Collection of the Polish Cultural Foundation in Warsaw,
87. Modern Art Gallery DK HTS in Krakow,
88. Art Gallery PSM in Krakow - Nowa Huta,
89. Collection „Sacro Art” in Krakow,
90. Collection of the BWA in Olkusz,
91. Collection of Krakow Opera Poster in Krakow,
92. Contemporary Art Collection Klimczok Hotel in Szczyrk,
93. Collection of the BWA in Miechow,
94. Collection of Warmia and Masuria Philharmonics in Olsztyn,
95. Modern Art Gallery in Chojnice,
96. House of the Creative Work in Miechow,
97. Archive of Touristic Poster RPK Lublin,
98. Collection of the Ministry of Culture and Science in Warsaw,
99. Collection of the Society of Polish Pastellists in Nowy Sacz,
100. Collection of the Department of Culture and National Heritage of the Krakow City Council,
101. Collection of „Kuznica” in Krakow,
102. Collection of the BWR in Krakow,
103. Collection of the Association of Polish Artists and Designers in Szczecin,
104. Collections House of Creative Work in Uhr,
105. Collections Cultural Centre in Rejowiec,
106. Collection of the Department of Culture and Art of the Bydgoszcz City Council,
107. Museum of J. Trzebiatowski in Siennica Rozana (under organisation),
108. Permanent Gallery of Artistic Poster of J. Trzebiatowski in the Group of Schools in Siennica Rozana,
109. Medals of J. Trzebiatowski /permanent exposition / in the Group of Schools in Chojnice,
110. Paintings of J. Trzebiatowski, /permanent exposition/ Siennica Rozana,
111. Gallery of the Museum of Janusz Trzebiatowski in Chojnice (collection of 520 artworks).

Also in numerous private collections in the country and abroad including Austria, Armenia, England, Belgium, China, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Netherlands, Spain, Ireland, Canada, Germany, Norway, Russia, Slovakia, the USA, Switzerland, Sweden.

HE PUBLISHED THE FOLLOWING BOOKS OF POETRY:

1. *Poetry*, epilogue Stanisław Tomczyk, Publisher KKAL, Krakow 1993.
2. *My friend*, epilogue Maciej Naglicki, Publisher Agat-Print, Krakow 1994.
3. *Gardens of Art*, epilogue Michał Ciechański, Publisher KKAL, Krakow 1996.
4. *Spaces of love*, epilogue Michał Siemaszko, Publisher KKAL, Krakow 1997.
5. *Photographs of memory*, introduction Piotr Augustynek, Publisher ST POLART, Krakow 1999.
6. *She*, introduction Bolesław Faron, Krakow 2001, Publisher J. T. Chelm – Krakow 2003.
7. *In-between*, introduction Jan Pieszczachowicz, Publisher. Agat-Print, Krakow 2004.
8. *Notes*, introduction Jan Pieszczachowicz, Publisher ST POLART, Krakow 2005.
9. *Touch*, Publisher Creative Association POLART Krakow 2007.
10. *Pieta*, introduction Stanisław Dziedzic, Publisher The Slovaks Association in Poland 2010.
11. *Edges*, introduction Stanisław Dziedzic, Jan Pieszczachowicz, Bolesław Faron, Publisher TSP Krakow – Chojnice 2013.
12. *Discourse*, Edition - Museum of Janusz Trzebiatowski in Chojnice, 2014.
13. *Or maybe*, introduction Maciej Naglicki, Edition - Museum of Janusz Trzebiatowski in Chojnice, 2015.
14. *Between time*, introduction Józef Lipiec, Edition - Museum of Janusz Trzebiatowski in Chojnice, 2016.

As well as numerous publications in the press, books and almanacs.

JANUSZ TRZEBIATOWSKI, POLAND 30-250 KRAKOW, UL. GAJÓWKA 25, TELEPHONE: +48 (12) 429-70-40, 502-218-629, www.galeriatrzebiatowskiego.pl

JANUSZ GERARD STANISŁAW JUTRZENKA-TRZEBIATOWSKI

wurde am 9. Juli 1936 in Konitz geboren. Seit 1954 lebt er und arbeitet in Krakau. Sein Schaffen besteht aus Malerei, Bildhauerei, Plakaten, Medaillentwurf und Medaillenherstellung, auch Realisationen im Bereich der Architektur und Bühnenbildes. Zu seinen Werken gehört auch Poesie. Für sein Lebenswerk wurde er mit dem Polonia-Restituta-Orden, für die Meisterschaft in Kunst mit den Goldenen Lorbeeren und mit vielen anderen Auszeichnungen und Belobigungen ausgezeichnet. Ein Mitglied von Association Internationale des Arts Plastiques AIAP, Federation Internationale De La Medaille FIDEM, Polish Pastel Society of America, Stowarzyszenie Twórcze POLART (POLART Künstlerischer Gemeinschaft), Stowarzyszenie Pastelistów Polskich (Gesellschaft der Polnischen Pastellmaler), Związek Polskich Artystów Plastyków (Verband der Polnischen Bildenden Künstler ZPAP), Związek Literatów Polskich (Verband der Polnischen Literaten), Stowarzyszenie Artystyczno-Literackie (Künstlerisch-Literarischer Gemeinschaft) und anderen. Er stellte seine Werke im Ausland aus und zwar in England, Armenien, Österreich, Belgien, Bulgarien, China, Tschechien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Spanien, in den Niederlanden, in Indien, Irland, Israel, Japan, Kanada, auf Kuba, in Luxemburg, Mexiko, Deutschland, Norwegen, Polen, Russland, Serbien, in der Slowakei, in den Vereinigten Staaten, in Syrien, in der Schweiz, in Schweden, in der Ukraine, in Ungarn und in Italien. 224 individuelle Ausstellungen im Inland und Ausland, Teilnahme an 516 internationalen, gesamtpolnischen und Milieu- Ausstellungen. Insgesamt 740 Ausstellungen.

DIE WERKE VON JANUSZ TRZEBIATOWSKI WERDEN IN FOLGENDEN MUSEEN AUSGESTELLT:

1. British Museum, London (Großbritannien),
2. Eremitage, Sankt Petersburg und andere Nationalmuseen in Russland,
3. National Museum in China. Museum of Moderne Art in Shanghai (China)
4. Ogaki Poster Museum (Japan),
5. Royal Coin Cabinet, National Museum of Monetary History, Stockholm (Schweden),
6. Lahti Art Museum (Finnland),
7. Museo Centro Danteso, Ravenna (Italien),
8. Kunstmuseum in Vatikan,
9. Moravska Galerie, Brünn (Tschechen),
10. Museum der Bildenden Kunst, Leipzig (Deutschland),
11. Musée des Beaux - Arts, Mons (Belgien),
12. Musée de l’Affiche, Paris (Frankreich),
13. Galer und Konstara Centrum, Malmö (Schweden),
14. Museo Consejo Superior de Deportes, Madrid (Spanien),
15. LI Institut Polonaise, Paris (Frankreich),
16. Stadtmuseum in Strazica (Bulgarien),
17. Kunst Hallen, Uppsala (Schweden),
18. Musée de l’Affiche a Mons (Belgien),
19. Laens Land Sting Uppsala (Schweden),
20. Musée Olympique, Lausanne (Schweiz),
21. Anders Nyborg A/S Münze (Dänemark),
22. Conseil Municipal, Saillans (Frankreich),
23. Dansk Plakat Museum, Abyhrj (Dänemark),
24. Museum der Numismatik und Medaillen, Lemberg (Ukraine),
25. Polnisches Museum in Rapperswil (Schweiz),
26. Sammlungen der Beuningen (Niederlande),
27. Weltplakatmuseum Listowel (Irland),
28. Kollektion von polnische Haupt Konsulat in China,
29. Sammlungen con Loga 112 Hoyerarde Norge (Norwegen),
30. Center Culture Jeunesse Musées Provincede Liège (Belgien),
31. Sammlungen des Verbunds der Ungarischen Bildenden Künstler in Budapest (Ungarn),
32. Sammlungen der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien,
33. Muzej Srema (Serbien),
34. Museum der Medaillen in Kremnitz (Slowakei),
35. Nationalmuseum in Warschau,
36. Nationalmuseum in Krakau,
37. Nationalmuseum in Posen,
38. Nationalmuseum in Stettin,
39. Nationalmuseum in Breslau,
40. Unabhängigkeit Museum in Warschau,
41. Schlesische Museum in Kattowitz,
42. Historisches Museum der Stadt Krakau,
43. Historisches Museum der Hauptstadt Warschau,
44. Museum der Kunst des Medaillentwurf und Medaillenherstellung in Breslau,
45. Museum des Mittelpommerns in Słupsk,
46. Leon-Wyczółkowski-Museum in Bromberg,
47. Bezirksmuseum in Chelm,
48. Bezirksmuseum in Lublin,
49. Bezirksmuseum in Neu Sandez,
50. Bezirksmuseum in Sandomir,
51. Bezirksmuseum in Tarnau,
52. Bezirksmuseum in Königshütte,
53. Historisch-Ethnographisches Museum in Konitz,
54. Museum des kaschubischen Schrifttums in Neustadt in Westpreußen,
55. Museum der Jagiellonen-Universität in Krakau,
56. Staatsmuseum in Lublin,
57. West-Kaschubisches Museum in Bütow,
58. Museum des Sports und der Touristik in Warschau,
59. PTTK-Museum in Puławy,
60. Museum der Ostgebiete in Lubaczów,

61. Theatermuseum in Krakau,
62. Museum der Geschichte der Arbeiterbewegung in Posen,
63. Museum des Mittelpommern in Koszalin,
64. Museum der Münzen und Medaillen Gedenken an Johannes Paul II in Czestochowa,
65. Sammlungen des Warschauer Königsschlusses,
66. Sammlungen der Jagiellonen-Bibliothek in Krakau,
67. Sammlungen der Gesellschaft der Freunde der Bildenden Künste in Warschau,
68. Sammlungen der Gesellschaft der Freunde der Bildenden Künste in Krakau,
69. Sammlungen der Akademie der Bildenden Künste in Krakau,
70. Sammlungen des Skulpturenzentrums in Orońsko,
71. Sammlungen der Polnischen Akademie der Wissenschaften der Ossolińscy-Einrichtung in Breslau,
72. Sammlungen der Stadt Nikolai,
73. Sammlungen Schloss der Pommerschen Herzöge in Szczecin,
74. Sammlungen der Johannes-Paul-II-Klinik in Krakau,
75. Sammlungen des Verlags „Jagiellonia“ in Krakau,
76. Sammlungen von Książnica Pomorska in Buk,
77. Sammlungen des Krakauer Kulturhauses,
78. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Kielce,
79. Sammlungen des Kleinpolnischen Büros der künstlerischen Ausstellungen in Neu Sandez,
80. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Suwalken,
81. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Tarnau,
82. Sammlungen der Galerie „Zentrum“ in Krakau – Neue Hütte,
83. Sammlungen des Hauses des Künstlerischen Milieus in Lomscha,
84. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Bromberg,
85. Sammlungen des Kulturzentrums in Myslenice,
86. Sammlungen der Stiftung der Polnischen Kultur in Warschau,
87. Galerie der Gegenwartskunst DK HTS in Krakau,
88. Kunstgalerie PSM in Krakau – Neue Hütte,
89. Sammlung „Sacro Art“ in Krakau,
90. Sammlung des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Ilkenau,
91. Plakatsammlung der Krakauer Oper in Krakau,
92. Sammlung Zeitgenössischer Kunst Klimczok Hotel in Szczyrk,
93. Sammlung des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Miechów,
94. Sammlung der Philharmonie der Woiwodschaft Ermland-Masuren in Allenstein,
95. Galerie der Gegenwartskunst in Konitz,
96. Das Haus der schöpferischen Arbeit in Miechow,
97. Das Archiv des touristischen Plakates RPK Lublin,
98. Sammlungen der Kultur- und Kunstministeriums in Warschau,
99. Sammlungen der Gesellschaft der Polnischen Pastellmaler in Neu Sandez,
100. Sammlungen der Abteilung der Kultur und Nationserbe der Krakauer Stadtbehörde,
101. Sammlungen von „Kuznica“ in Krakau,
102. Sammlungen von BWR in Krakau,
103. Sammlungen des Bezirks des Verbands der Polnischen Bildenden Künstler ZPAP in Stettin,
104. Sammlungen Haus der kreativen Arbeit in Uhr,
105. Sammlungen Kulturzentrum in Rejowiec,
106. Sammlungen der Abteilung der Kultur und Kunst der Bromberger Stadtbehörde,
107. Museum von J. Trzebiatowski in Siennica Różana (während Organisation),
108. Stammgalerie des Künstlerischen Plakats von J. Trzebiatowski in Gesamtschule in Siennica Różana,
109. Medaillen von J. Trzebiatowski /Stammausstellung/ Gesamtschule in Konitz,
110. Malerei von J. Trzebiatowski /Stammausstellung/ in Siennica Różana,
111. Galerie – Museum von Janusz Trzebiatowski in Konitz (Sammlung von 520 Werken).

Auch in privaten Sammlungen im Inland und Ausland, unter anderem in England, Armenien, Österreich, Belgien, China, Tschechen, Dänemark, Finnland, Frankreich, Spanien, in den Niederlanden, in Irland, Kanada, Deutschland, Norwegen, Russland, in der Slowakei, in den Vereinigten Staaten, in der Schweiz und in Schweden.

ER GAB FOLGENDE POESIE-BÄNDE HERAUS:

1. *Poesien (Poezje)*, Nachwort von Stanisław Tomczyk, Verlagshaus KKAL, Krakau 1993.
2. *An meine Freundin (Przyjaciółko moja)*, Nachwort von Maciej Naglicki, Verlagshaus Agat-Print, Krakau 1994.
3. *Kunstgärten (Ogrody sztuki)*, Nachwort von Michał Ciechański, Verlagshaus KKAL, Krakau 1996.
4. *Räume der Liebe (Przestrzenie miłości)*, Nachwort von Michał Siemaszko, Verlagshaus KKAL, Krakau 1997.
5. *Fotografien des Gedächtnisses (Fotografie pamięci)*, Vorwort von Piotr Augustynek, Verlag ST POLART, Krakau 1999.
6. *Sie (Ona)*, Vorwort von Bolesław Faron, Kraków 2001, Verlag J. T. Chelm – Krakau 2003.
7. *Dazwischen (Pomiędzy)*, Vorwort von Jan Pieszczechowicz, Verlagshaus Agat-Print, Krakau 2004.
8. *Notizen (Zapiski)*, Vorwort von Jan Pieszczechowicz, Verlag ST POLART, Krakau 2005.
9. *Tastsinn (Dotyk)*, Verlag der Schöpferischen Gesellschaft POLART Krakau 2007.
10. *Pieta (Pieta)*, Vorwort von Stanisław Dziedzic, Verlag: Gesellschaft der Slowaken in Polen 2010.
11. *Ränder (Krawędzie)*, Vorwort von Stanisław Dziedzic, Jan Pieszczechowicz, Bolesław Faron, Verlag TSP Krakau- Konitz 2013.
12. *Diskurs (Dyskurs)*, Verlagshaus - Galerie – Museum von Janusz Trzebiatowski in Konitz, 2014.
13. *Oder... (A może...)*, Vorwort von Maciej Naglicki, Verlagshaus - Galerie – Museum von Janusz Trzebiatowski in Konitz, 2015.
14. *„Zwischen der Zeit“ (Między czasem)*, Vorwort von Józef Lipiec, Verlagshaus - Galerie – Museum von Janusz Trzebiatowski in Konitz, 2016.

Auch zahlreiche Publikationen in der Presse, in Büchern und Almanachen.

JANUSZ TRZEBIATOWSKI, POLEN, 30-250 KRAKÓW, UL. GAJÓWKA 25, TEL. +48 (12) 429-70-40, +48 502-218-629 www.galeriatrzebiatowskiego.pl

CZYSTA FORMA

Czysta forma w sztuce Janusza Trzebiatowskiego, jest absolutną doskonałością, matematycznym principium, którą Artysta poszukuje, zdawałoby się odnajduje, ale wciąż z łagodnym niepokojem próbuje określić i w metafizycznym zachwycie zatrzymać i utrwalić w subtelnym, kruchym kształcie.

Nieuchwytna, absolutna doskonałość, absolut formy jest raz dotykany, raz nie, odkrywany i potwierdzany. Sądzisz, że gładzisz jego fakturę- nie fakturę, powierzchnię- nie powierzchnię, światło, bezkres ciszy, przestrzeń, formę materialną i brak tej formy, doświadczasz obecności - tak zdaje się mówić Trzebiatowski.

I nie tylko w tych czystych formach – nie formach, czystych, nieskalanych, ale filozofii sztuki i usilnym ściganiu niezmiernego, niewymiernego Absolutu, który można ujawnić w fizycznej, namacalnej formie obecne jest jako zasadniczy nerw w uniwersum sztuki Janusza Trzebiatowskiego, w dużych płótnach, pastelach, rysunkach, plakatach, medalierstwie, w jakiś sposób w poezji, krystalicznej i symbolicznej.

Pokazane w tym albumie dzieła czystej, bezwzględnie czystej formy docierają do końca poszukiwań czego?, lub początku wędrówki, gdzie panuje milczenie, bezgłośnie kontemplacja, pozazmysłowy ogląd, bezwrażliwość styk z wiecznością, gdzie króluje wieczny kanon klarowności i prostoty, której imię rozmywa się w bezkresie, w prążródle istnienia.

Sztuka zawsze chciała dotrzeć do jądra bytu, do rdzenia tego co jest, do tego co jest pod, stosując różne „kostiumy” stylistyczne, kody, werbalizacje, „języki”. różnorodny charakter pisma. Zawsze nęcił ją geometryczny chłód, absolut czystości i jasności, sacrum kanonu. Ale jak dowodzą dzieje sztuki im bliżej, tym dalej. Ale na tym właśnie polega sedno poszukiwań, bo przecież mimetyzm był, jest i będzie przezroczy- stym welonem.

Janusz Trzebiatowski artysta na wskroś zanurzony w duchowe rozterki i zawiłości poszukiwań, zyskuje z każdą kolejną realizacją wyrazistą świadomość, gdzie chce dotrzeć i co znaleźć.

I wyraźnie nam mówi w pokazanych dziełach że pełna błogiego spokoju kontemplacja uniwersalnego absolutu czystej formy jest poruszająca i piękna.

Ta absolutnie czysta forma płaszczyzn, linii, prostych zarysów, przezroczystych powierzchni, gdzie uchwyt-

ne jest nieuchwytnie, namacalne jest wymykające się, prowadzi nas do kresu i początku.

W znakomitej książce Fabienne Verdier „Pasażerka ciszy”, Dziesięć lat w Chinach, autorka przytacza słowa chińskiego mistrza sztuki:

„Należy sugerować, nigdy nie pokazując rzeczy/.../ To, co w sztuce niewysłowione, rodzi się z tego sekretu: sugestii. Musisz uchwycić ten stan, między tym, co wypowiedziane, a tym, co niewypowiedziane, między byciem a istnieniem.”

Także O. Wilde mówił „Sztuka jest powierzchnią i symbolem”. W tych dwóch stwierdzeniach zawiera się głębia, wymiar estetyczny, duchowy i artystyczny prezentowanych dzieł Janusza Trzebiatowskiego.

Ryszard Miłek

FORMA OTWARTA

Ukoronowaniem Sztuki medalierskiej
Trzebiatowskiego są
„medale czystej formy”

a

ukoronowaniem ukoronowanego
medal pt.: „PRZESTRZEŃ/ POWIETRZE”
wszystko co pojawi się w tej przestrzeni
staje się MEDALEM

J. J. T.

„... w pięćdziesięcioleciu powojennym
w medalierstwie
nikt nie zrobił takich arcydzieł
jak Janusz Trzebiatowski”

wypowiedź

Dyrektor Muzeum Sztuki Medalierskiej
we Wrocławiu

Barbara Kozarska-Orzeszek

Na wernisżu Trzebiatowskiego
w Pałacu Królewskim 23.11.2017 r.

P U R E F O R M

Pure form in the Janusz Trzebiatowski's art is an absolute perfection, a mathematical *pronicipium* the Artist is looking for and seemingly finds it – but which he still tries to define with a mild anxiety, and while in a metaphysical ecstasy, maintain and preserve it in its subtle, fragile shape.

An imperceptible, absolute perfection, a form absolute is once touched, another time not, discovered and confirmed. You think that you stroke its texture-non-texture, surface-non-surface, light, infinite silence, space, material form and lack of that form, you experience the presence – Trzebiatowski seems to say so.

And it is not only in these pure forms-non-forms that are pure, unblemished, but in the philosophy of art, and in the pursuit of immeasurable, imponderable Absolute which can be revealed in a physical, palpable form, it is present as a central nerve in the Janusz Trzebiatowski's art *universum*, in large canvases, pastels, drawings, posters, medallic art, somehow in his poetry which is crystalline and symbolic.

The works shown in this album of pure, absolutely pure form reach the end of the search – of what?, or the beginning of the journey, where there is silence, a voiceless contemplation, an extrasensory insight, a insensible contact with eternity, in the realm of reign of the eternal canon of clarity and simplicity, the name of which blurs in vastness, in the proto-source of existence.

The art has always wanted to reach the nucleus of being, the core of what is, what is beneath, using different stylistic “costumes”, codes, verbalisations, “languages”, a variety of writing styles. It has always been allured by a geometric coolness, the purity and clarity absolute, the sacred canon. But as the history of art shows, the closer you are, the further you go. But that is exactly the point of the search, because after all, the mimeticism has been, is, and will be a transparent veil.

Janusz Trzebiatowski, an artist deeply immersed in spiritual dilemmas and intricacies of searching, with each successive performance gains the expressive consciousness where he wants to go and what he wants to find.

And he clearly tells us in the works shown that the contemplation full of blissful serenity, of the universal absolute of pure form is moving and beautiful.

This absolutely pure form of planes, lines, straight outlines, transparent surfaces, where perceptible is undefinable, tangible is elusive, leads us to the end and to the beginning.

In an excellent book by Fabienne Verdier *Passenger of Silence*, Ten Years in China, the author quotes the words of a Chinese art master:

One should suggest, never showing things /.../ The unspeakable in art is born of this secret: a suggestion. You have to grasp this state, between what is spoken and what is unspoken, between being and existing.

O. Wilde also said, *Art is a surface and a symbol*. These two statements contain the profoundness, an aesthetic, spiritual, and artistic dimension of Janusz Trzebiatowski's works.

Ryszard Miłek

OPEN FORM

The consummation of Trzebiatowski's medallion art are “medals of pure form”, and the crowning of the accomplished is a medal entitled *SPACE/AIR*. everything which appears in this space, becomes a MEDAL
J. J. T.

“... in the post-war half-century, nobody made such masterpieces as Janusz Trzebiatowski in the medallic art”
Director of the Museum of Medallic Art in Wrocław
Barbara Kozarska-Orzeszek
At the Trzebiatowski's opening exhibition in the Royal Palace on 23 Nov 2017

REINE FORM

Reine Form in der Kunst von Janusz Trzebiatowski ist absolute Vollkommenheit, mathematisches Prinzip, nach welchem der Künstler sucht, es könnte scheinen, dass er es findet, versucht aber immer noch mit sanfter Beunruhigung es zu bestimmen und in metaphysischer Bewunderung anhalten, in subtiler, zerbrechlicher Form verewigen.

Unbestimmbare, absolute Vollkommenheit, das Absolute der Form wird mal berührt, mal nicht, entdeckt und bestätigt. Du glaubst, du streichst ihre Struktur, nicht-Struktur, Oberfläche, nicht-Oberfläche, Licht, Unendlichkeit der Stille, Raum, materielle Form und Mangel an diese Form, du erfährst die Anwesenheit – so scheint Trzebiatowski zu sagen.

Und nicht nur in reinen Formen, nicht-Formen, reinen, makellosen, sondern auch in der Kunstphilosophie und eifrigem Streben nach dem unermesslichen, irrationalen Absoluten, das man in physischer, greifbarer Form veranschaulichen kann, ist es anwesend, und zwar als grundlegender Nerv im Universum der Kunst von Janusz Trzebiatowski, in großen Leinwänden, Pastellmalerei, Zeichnungen, Plakaten, Medaillenkunst, auf irgendwelche Weise in der kristallklaren und symbolischen Poesie.

In diesem Album präsentierte Werke der reinen, rücksichtslos reinen Form erreichen das Ende der Suche. Wonach? oder den Anfang der Wanderung, wo Schweigen, klanglose Kontemplation, außersinnliche Wahrnehmung, eindruckloser Kontakt mit der Ewigkeit herrscht, wo ewiger Kanon der Klarheit und Einfachheit regiert, deren Name in der Grenzlosigkeit, in der Urquelle der Existenz verschwindet.

Die Kunst wollte immer den Kern der Existenz erreichen, den Kern dessen, was es gibt, dessen, was darunter steckt, indem sie unterschiedliche stilistische „Kostüme“ nutzte, Chiffre, Verbalisierungen, „Sprachen“. Unterschiedlichen Schriftcharakter. Sie wurde immer durch geometrische Kälte angezogen, Absoluten der Reinheit und Klarheit, Sacrum des Kanons. Aber, wie es die Kunstgeschichte beweist, je näher desto ferner. Aber darin besteht eben das Wesen der Suche, weil Mimesis doch transparenter Schleier war, ist und sein wird.

Janusz Trzebiatowski, der Künstler durchaus in geistlichen Zerrissenheiten und Verworrenheiten der Suche versunken, wird mit jeder weiteren Realisation deutlich dessen bewusst, wozu er gelangen und was er finden will.

Und erzählt uns deutlich in den dargestellten Werken, dass volle behaglicher Ruhe Kontemplation des universellen Absoluten der reinen Form anrührend und schön ist.

Diese absolut reine Form der Ebenen, Linien, einfachen Umrisse, transparenten Flächen, wo das Wahrnehmbare nicht wahrnehmbar wird, das Greifbare uns entgleitet, leitet uns zum Ende und zum Anfang.

Im hervorragenden Buch von Fabienne Verdier „Zeichen der Stille: Eine Initiation in China“ zitiert die Autorin die Worte des chinesischen Kunstmeisters:

„Man soll andeuten, und nie dabei die Sachen zeigen/.../Das, was in der Kunst unbeschreiblich ist, leitet sich von diesem Geheimnis her: Suggestion. Du musst diesen Zustand wahrnehmen, zwischen dem Gesagten und dem Unausgesprochenen, zwischen dem Sein und dem Existieren.“

Auch O. Wilde sagte „Alle Kunst ist zugleich Oberfläche und Symbol“. In diesen zwei Feststellungen steckt die Tiefe, ästhetische, geistliche und künstlerische Dimension der von Janusz Trzebiatowski dargestellten Werke.

Ryszard Miłek

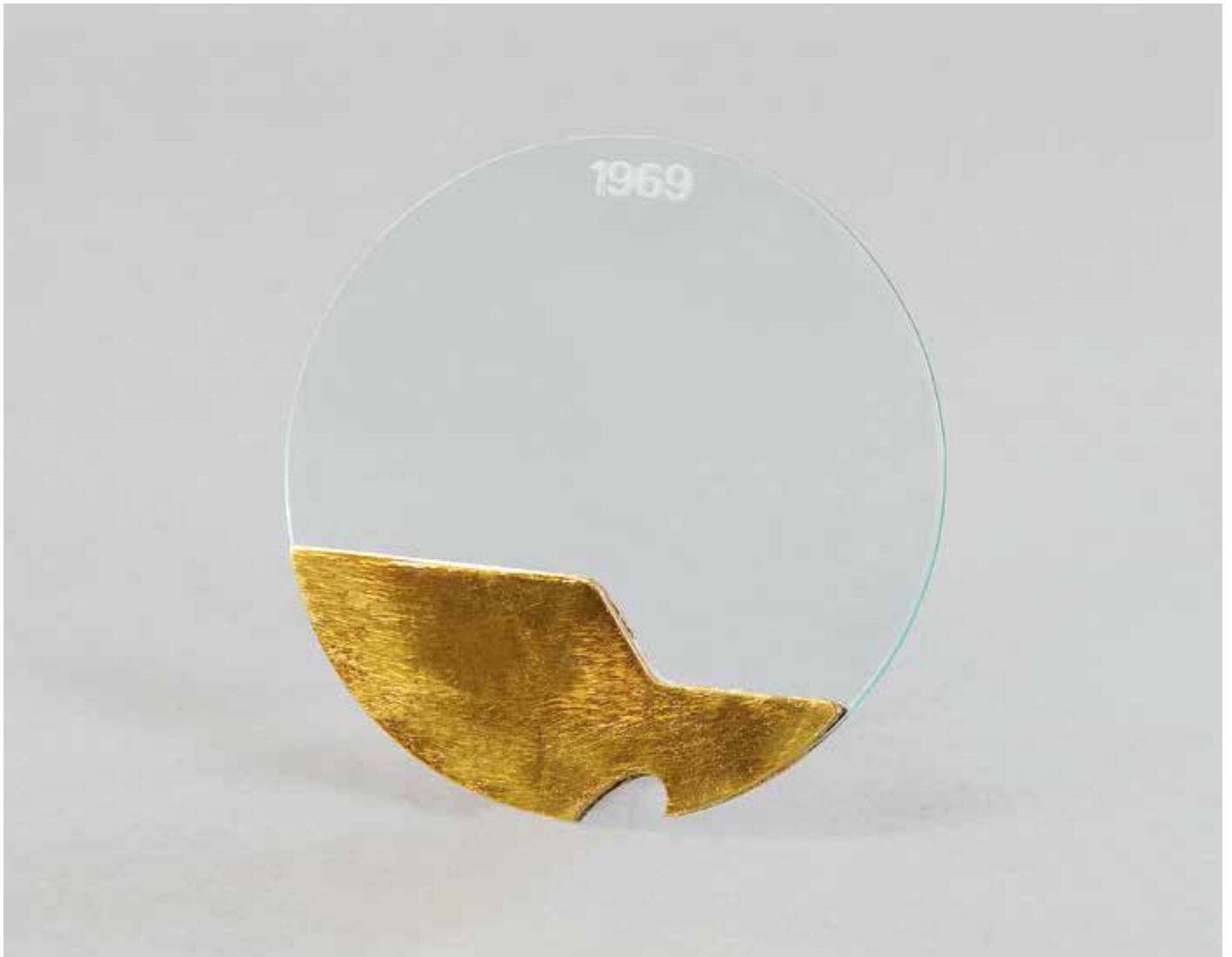
OFFENE FORM
Die Krönung der Medaillenkunst
von Trzebiatowski sind
„die Medaillen der reinen Form“
und
die Krönung des Gekrönten
ist die Medaille u.d.T.: „RAUM/ LUFT“
alles, was in diesem Raum erscheint
wird eine MEDAILLE
J. J. T.

„... in dem Zeitraum von fünfzig Jahren nach dem
Krieg
hat in der Medaillenkunst
niemand solche Meisterwerke
wie diese von Janusz Trzebiatowski geschaffen“
Direktorin des Museums
der Medaillenkunst in Breslau
Barbara Kozarska-Orzeszek
Auf der Vernissage von Trzebiatowski
im Breslauer Stadtschloss 23.11.2017









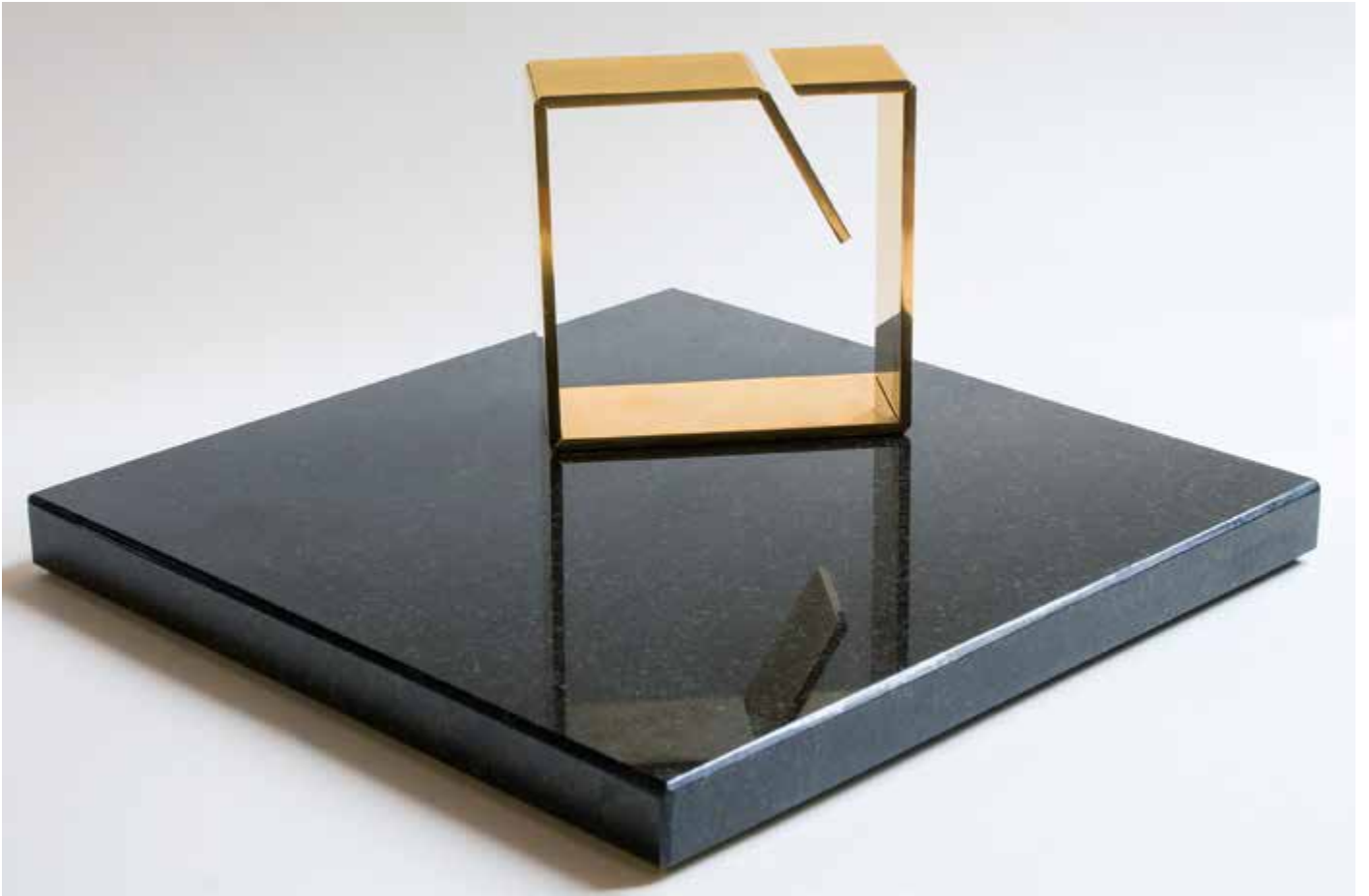




































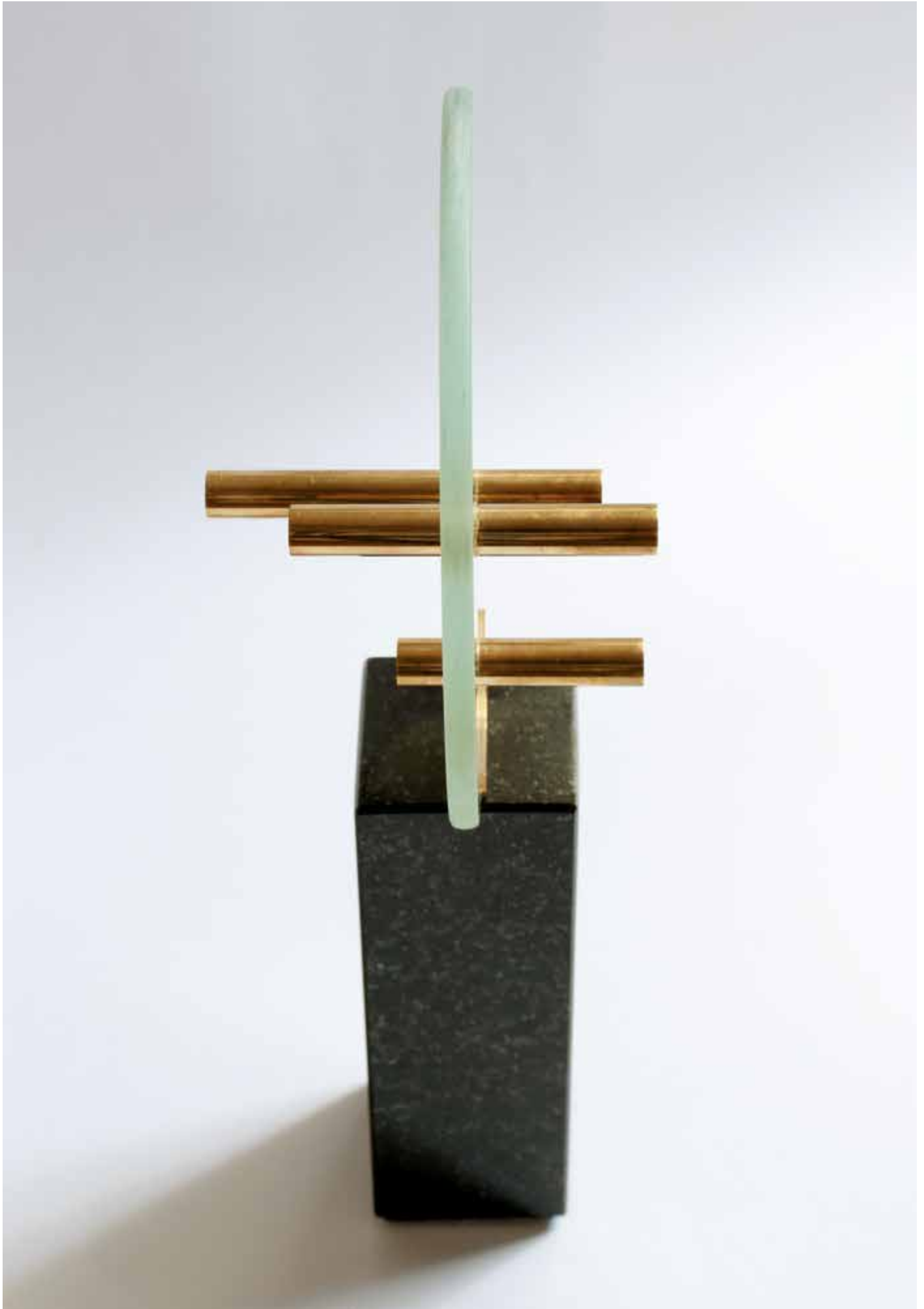




























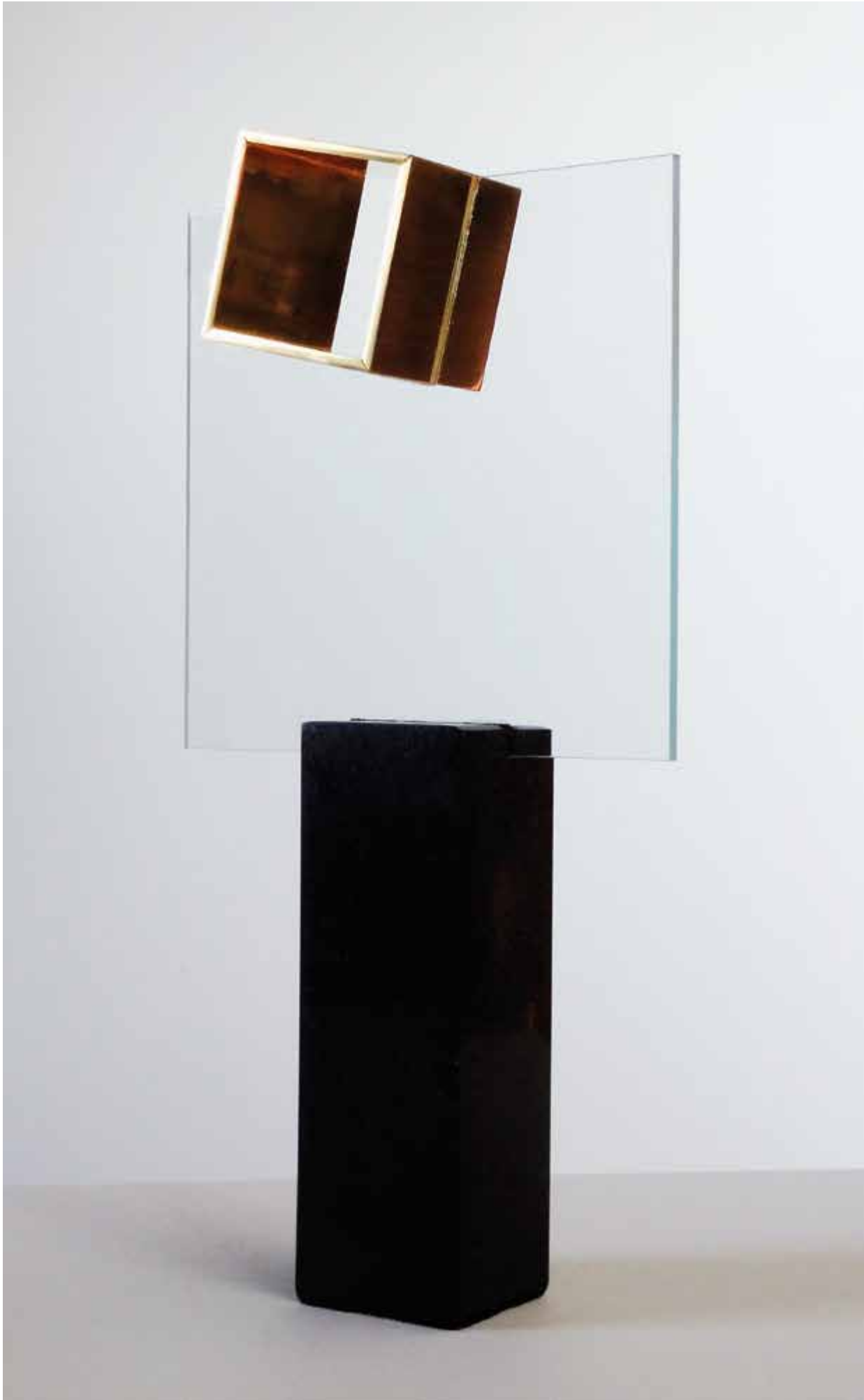






























Wszystkie medale czystej formy
realizował artysta grawer
Alojzy Borowicz

Odlewy na wosk tracony
wykonał artysta rzeźbiarz
Józef Polewka

Wstęp
Ryszard Miłek

Reprodukcje
Zbigniew Buława i Paweł Passowicz

Układ graficzny i przygotowanie do druku
Renata Schoefer

Wydawca
Muzeum Janusza Trzebiatowskiego
Chojnice 2017

ISBN 978-83-86485-53-6
POLART Kraków

Druk - Drukarnia Leyko Sp. z o.o.